



WICHI TOJ PAJCHE YEN LHOMETA
TOJ FWITAJ ICHE P'ANTE CH'ANHU
TOJ TIYOJCHE N'OYIJ LHOSAJ WET
TATSITEYEJ LAFWULH TALUMPA,
INEKWE N'OYIJ LHOSAJ WET
YOMPEJKANHI WET IWU FWULA.



WET TOJ YOMP'ANTEKA
NICHETEJ NECH'E, TOJ IYAHIN
CH'ANHU TOJ IWUFWULA, WEFW
TOJ YIHEMEN.

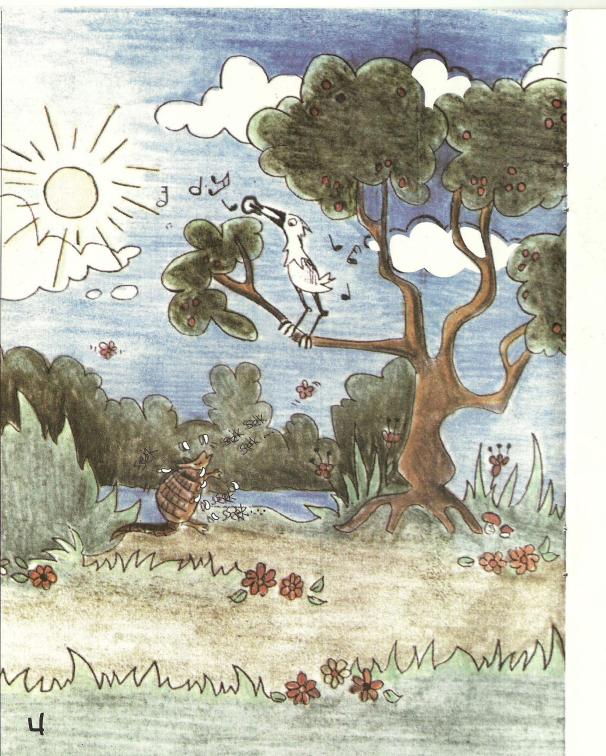
T'ALHA CH'ANHU FWULH YUK

LHEK TSE'AYEJ AFWULH N'YELTA-AJ

HOTEFWAJI CHE WUSEI

CHEIJONHATN'UYEJ.

CH'ANHU HIW'ENHU WET YUPEJ SHU MAT-TOJ IS AFWULH.



NECH'E IWUPEJ FWULA WET YUK TOJLHAMA TOJA.

THA TOJ LAPESEI NECH'E
WIY'OHU HAL'O, WET HOP TOJ
TAMENEJ CH'ANHU TAFWLHI IKFWI
HAL'O.

TOJ TAFWLHI YUK: "SEK, SEK, SEK, SEK, SEK" i P'ALITSAJFWAJ CH'ANHU!.

NECH'E YIHUPE HAL'O TOJ TUJPHO

ICHOJ LAFWULH WET LHAMHAJ

Y'OYEN HAIHANHIJPA IWUYE IHI

HUNHAT. YOMET PAJCHEMAI-THI.

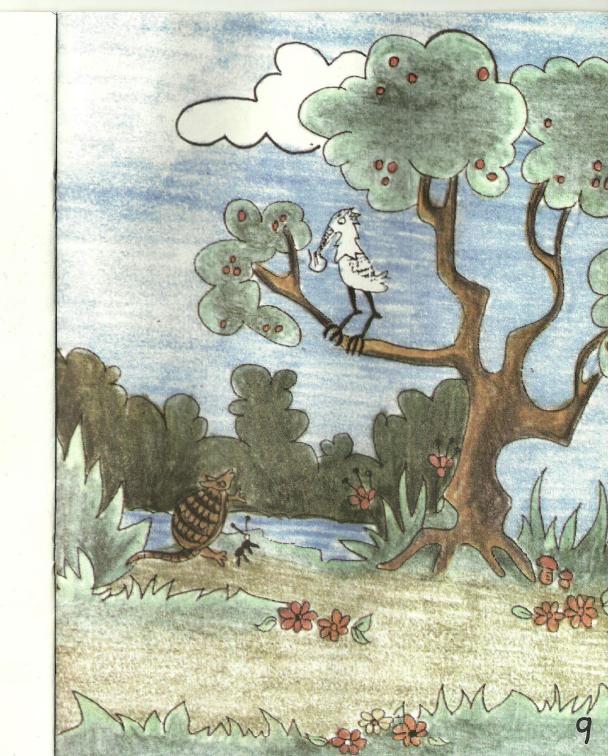


TEM-AMEJ?. WET CH'ANHU IFWENHU. TOJ NECH'E ISUYEJ LAFWULH.

TOJ PAJ NOM SIWANHAS WET TAYOTNA CH'ANHU ¿ AT'E MAK TOJ

SIWANHAS TAYOTNEJ: "¡EP IHI NECH'E!" WET CH'ANHU YUK IHI HAL'O.

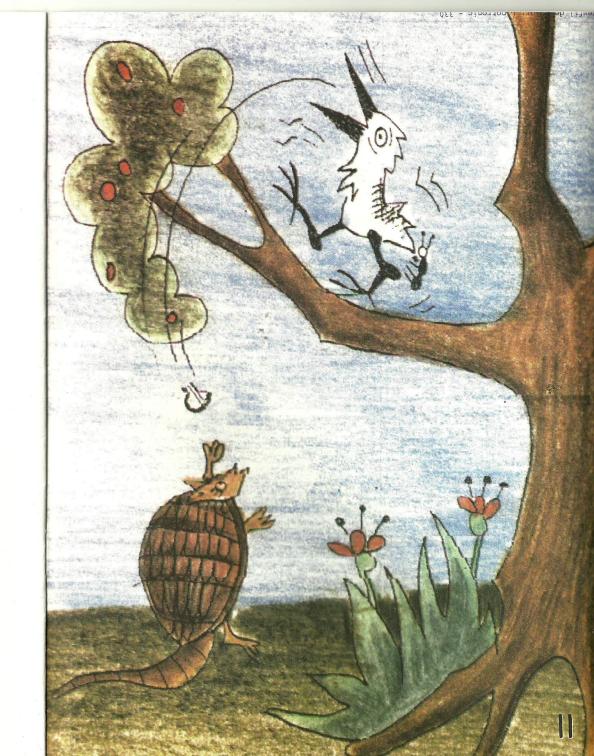
SIWANHAS TAWHIYEJ CH'ANHU
WET YUK: N-HANEJ MAK TOJ
N-WUHINLA. TETSHAN OM-MATOJ
LAW'EN, SIWANHAS YIHUYE HAL'O
TAW'ELHCHE WET YICHEI NECH'E
TOJ IKPHO TOJ YOMA YUKWAJI
LAWEJ, WET T'ISELITLHAMEJ
LHITHATEI HUNHAT.



TOJ SIWANHAS ILEJ TOJ YUKWAJ LHITATEI HUNHAT.

NICH'ULALHI, WET TAKWEI ISTAKEJ TALUMPA.

WET TOJ CH'ANHU HIWENCHE
LAFWULH TOJ NECH'E TAKWEI
ISTAKEJ YICHA TACHEMA WET YIK.



EL QUI RQUI NCHO Y LA CHUÑA



Página 1: Dice la gente que, hace mucho tiempo, un quirquincho iba caminando por un senderito y sacaba música de su trompa. De pronto, se encontró con una chuña que lo miró sorprendida y le pidió que le prestara la trompa: "Amigo, préstame tu música."

Página 3: El quirquincho le entregó la trompa y la chuña le dijo: "¡ Qué linda es tu música!." La chuña tocaba y decía: "Esta es la última vez."

Página 5: Pero después la chuña se fue volando hasta arriba de un árbol con la trompa, y el quirquincho se puso a llorar: "Sek, sek, sek, sek." ¡Pobre quirquincho!

Página 6-7: Al rato llegó la hormiga y preguntó: "¿Qué te pasa amigo?" El quirquincho contó que la chuña le había quitado el instrumento; la hormiga entonces preguntó: "¿ Dónde está la chuña?" "Está en el árbol", contestó el quirquincho.

Página 8: "Fíjate con atención lo que voy a hacer". La hormiga se subió al árbol y cuando llegó donde estaba la chuña la picó atrás.

Página 10: La trompa se escapó entonces de la mano de la chuña y el quirquincho tomó su instrumento y se fue contento, y se acabó el cuento.

FUENTE: ASOCIACIÓN CULTURAL TAIÑHI

TEXTOS:

Primera versión: Ramón Navarrete - Gustavo Salvatierra - Ambrosio Luna - Ambrosio Rosario. Segunda versión: Camilo Vallena - Cristina Palacios -Silvia Palacios - Armando Matorras - Martín Yacante.

> COORDINACIÓN: Mónica Zidarich

ASESORAMIENTO PEDAGÓGICO: Marta Tomé

DISEÑO GRÁFICO E ILUSTRACIONES: Mónica Varela y Alejandra Stewart.



La producción de este material se financió con los aportes del Plan Social Educativo de la Nación.